

ČASOPIS NEWSPAPER

Št. 7 No. 7
21.06.2025 - 23.9.2025

"... poletni čas je priložnost
za raziskovanje narave."

"... summertime is an
opportunity for exploring
nature."

NAGOVOR DIREKTORJA

THE GENERAL MANAGER'S WELCOME SPEECH

Spoštovani gostje,
prisrčno pozdravljeni pri nas, tu v objemu
čudovitih gor! Poletni čas v naših krajih ponuja
številne priložnosti za raziskovanje narave, od
osvežujočih pohodov po gorskih poteh do
uživanja v kristalno čistih jezerih. Ne glede na
to, ali ste ljubitelj aktivnega preživljanja
prostega časa ali pa iščete mir in sprostitev,
verjamemo, da boste pri nas našli nekaj zase.
Hvala, ker ste izbrali naš hotel. Želimo vam
prijetno bivanje in nepozabne poletne dni!

Lep poletni pozdrav,
Milan Sajovic, direktor

Dear guests,

a heartly welcome to our hotel, nestled in the
embrace of beautiful mountains! The summer
season in our region offers numerous
opportunities to explore nature, from refreshing
hikes on mountain trails to enjoying crystal-clear
lakes. Whether you are a fan of active leisure or
seeking peace and relaxation, we believe you
will find something special here with us. Thank
you for choosing our hotel. We wish you a
pleasant stay and unforgettable summer days!

Best regards,
Milan Sajovic, General Manager

POLETJE SUMMER 2025



ZA VAS SMO PRIPRAVILI ... WHAT DO WE HAVE IN STORE FOR YOU ...

KUPONI UGODNOSTI BENEFIT COUPONS

Ste že odkrili naše super kupončke, zložene kot harmonika ki vam nudijo številne
ugodnosti pri ostalih lokalnih ponudnikih? Pripravili smo vam izbor samo najboljših! Od
izposoje športne opreme do obiska muzejev. Poletje je resnično čas, da raziskujete
našo okolico, naj vam pri tem pomaga izbor naših kuponov.

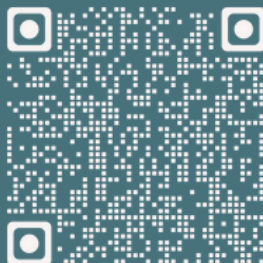
#izbranozasvas

Have you discovered our amazing accordion-style vouchers yet? They offer numerous
benefits at other local establishments. We've curated only the best for you: from renting
sports equipment to visiting museums - summer is truly a time to explore our
surroundings, and our selection of coupons is here to help you do just that.

#especiallyforyou

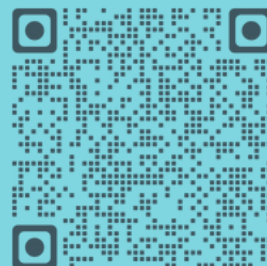
POSEBNA PONUDBA

Kranjska Gora je kraj, poln
življenja. Svojo ponudbo redno
prilagajamo letnim časom,
dogodkom in predvsem vašim
željam. Preverite aktualne
posebne ponudbe in doživite
Kranjsko Goro na edinstven način!



SPECIAL OFFER

Kranjska Gora is a place full of life.
Our range of special offers is
regularly customised to fit the
seasons, events and, most
importantly, to your wishes and
needs. Check out our current
special offers and experience
Kranjska Gora in a one-of-a-kind
way!



KAM NA POLETNI POTEPI? WHERE TO GO FOR A SUMMER ESCAPE?

MARTULJŠKI SLAPOVI MARTULJEK WATERFALLS

#peš #onfoot

Martuljske slapove sestavljata Spodnji slap, dostopen po slikoviti poti skozi gozd, in Zgornji slap višje v gorah. Oba sta priljubljene destinaciji za ljubitelje narave in pohodništva.

The Lower Waterfall is accessible via a picturesque forest path while the Upper Waterfall is located higher in the mountains. Both are popular destinations for nature and hiking enthusiasts.

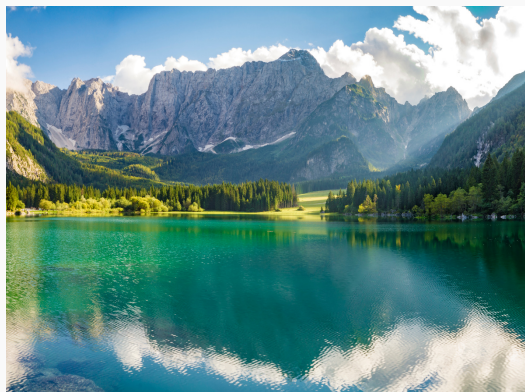


BELOPEŠKA JEZERA LAGO DI FUSINE

#skolesom #bybicycle

Pot do Belopeških jezer poteka po kolesarski stezi prek mejnega prehoda z Italijo. Na cilju vas očara njihova kristalno čista voda, ki odseva bleščeče modro nebo in obdajajoče gore.

The journey to the Lago del Fusine runs along a cycling trail through the border crossing with Italy. At the destination, you will be enchanted by the crystal-clear water.



TROMEJA THREE BORDERS PEAK

#skolesomalipeš #bybicycleonfoot

Tromeja je vrh, priljubljen med pohodniki in kolesarji, ki ponuja osupljive razglede na tri mejne države: Italijo, Slovenijo in Avstrijo. Z vrha lahko uživate v edinstveni panorami.

Tromeja is a peak popular with hikers and cyclists, offering stunning views of the three bordering countries: Italy, Slovenia, and Austria. From the summit, you can enjoy a unique panorama.



INTERSPORT
BERNIK - KRANJSKA GORA

izkoristite

10%

za najem
kolesa ali druge
športne opreme
or bicycle or other
sports equipment rental



www.intersport-bernik.com
info@intersport-bernik.com

Šport Bernik d.o.o.
Borovška cesta 88A,
4280 Kranjska Gora

E-NOVICE NEWSLETTER

Naročite se na naše e-novice. Spremljajte našo aktualno ponudbo še naprej ter se seznanite s popusti in akcijami – saj veste, pri nas se vedno dogaja kaj zanimivega:
www.hit-alpinea.si/sl/e-novice/

Subscribe to our newsletter. Stay tuned and receive our current offers and get informed about discounts and promotions – you know, there's always something interesting happening with us:
www.hit-alpinea.si/en/newsletter

NA SNEG! SUMMER SNOW

Tudi v najbolj vročem poletju lahko v Planici uživate (ali pa se ohladite) na snegu. V treh etažah kleti Nordijskega centra vas pričakuje snežna in urejena proga za tek na smučeh. Da, prav ste prebrali. Predstavljajte si, da medtem ko drugi iščejo senco in hladne napitke, vi uživate v zimski idili sredi poletja! Vsekakor je to edinstveno doživetje, ki ga ne smete zamuditi.

Even in the hottest summer, you can enjoy (or cool down) on the snow in Planica. In the three levels of the Nordic Center's basement, a snowy and well-maintained cross-country skiing track awaits you. Imagine, while others are seeking shade and cold drinks, you are enjoying a winter wonderland in the middle of summer! It is certainly a unique experience you should not miss.

DOLGČAS? #!?! GA GLEDA! TU JE NAŠA POLETNA ABECEDA.
BORED? #!?! INTERNET! HERE'S OUR SUMMER ALPHABET.

MALO ZA ŠALO, MALO ZA RES ... HALF SERIOUS, HALF JOKING ...



Tu, v Julijskih Alpah boste, lahko občudovali ledeniške doline, dramatične vrhove in osupljive razglede.

Here, in the Julian Alps, you can admire glacial valleys, dramatic peaks, and stunning vistas.



Poletni večeri na terasi Ramada Resorta bodo še lepši ob živi glasbi! Pridružite se nam.

Summer evenings on the terrace of Ramada Resort will be even more magical with live music! Join us.



Kranjska Gora je center nepozabnih doživetij. Tu je središče pustolovščin in nepozabnih trenutkov.

Kranjska Gora is the center of unforgettable experiences – a true hub of adventures and memorable moments.



Naučite se nekaj naših, pravih gorenjskih besed: gank = balkon in čompe = krompir

Learn some of the authentic and still used Carniolian words: gank = balcony and čompe = potatoes



Ste že kdaj bežali iz muzeja? Escape muzej v Ratečah je pravi naslov za takšno pustolovščino.

Have you ever escaped from a museum? Go to Escape Museum Rateče for that kind of adventure.



Jeklenice, železne stopnice in osupljivi razglezi so doživetje, za vse ljubitelje pohodništva in plezanja po skalah.

Steel cables, iron rungs, and stunning vistas make a nice experience for all hiking and rock climbing enthusiasts.



V lov na dober zaklad vabijo naše neverjetne gore in okolica vse tiste bolj ali malo manj zagnane geolovce.

Our incredible mountains and surroundings of our little town invite all geocachers, to join a quest.



Harmonika je nepogrešljiv del slovenske folk glasbene kulture; po svetu poznana po zaslugi ansambla Avseniki.

The Styrian harmonica is a part of Slovenian folk music culture, known worldwide thanks to the Avseniki band.



Poleti se športniki zbirajo na pripravah v naših hotelih. Morda pa srečate svojega najljubšega ...

In summer, athletes gather for training camps at our hotels. Perhaps you'll even meet your favorite one ...



Bolj slovensko kot ime Janez ne gre. V Kranjski Gori je zato srečanje z Janezom skoraj neizbežno.

You can't get more Slovenian than the name Janez. So in Kranjska Gora, running into a Janez is almost inevitable.



Ob sončnem zahodu si privoščite osvežujoč koktajl na terasi enega izmed naših hotelskih barov.

At sunset, treat yourself to a refreshing cocktail on the terrace of one of our hotel bars.



Uživajte v romantiki in se v dvojce podajte na večerni sprehod. Poglejte gor, nad nami je na milijone zvezd.

Be romantic and take an evening stroll together. Look up, there are millions of stars above us.



S toplejšim vremenom k nam prihajajo tudi glasbeni dogodki. Obiščite enega in se prepustite živahni atmosferi.

With warmer season, musical events are also coming our way. Immerse yourself to the lively atmosphere there.



Od spusta po jeklenici do do igranja diskgolfa. Od adrenalina do športa. Tu se najde za vsakogar nekaj.

From ziplining to playing disc golf. From adrenaline to sports. Find something for everyone here.



Pri zajtrku že lahko uživate ob kavi naše lastne znamke. Ob naši kavi pa lahko uživate tudi doma (info na recepciji).

At breakfast, you can already enjoy our own brand of coffee. You can also enjoy it at home (info: the reception).



Reka Pišnica je ponos našega kraja. V pomladnem času, ko vse ozeleni, njena barva resnično pride do izraza.

The Pišnica River is the pride of our area. In springtime, when everything turns green, its color truly stands out.



Ruska kapelica na Vrščici je eden najbolj prepoznavnih spomenikov in opomnikov na dogodke 1. svetovne vojne.

The Russian Chapel is one of the most recognizable reminders of the events of the First World War.



Pokukajte v naše prodajne vitrine "Hitr kup" v avlah naših hotelov. Nakupovalna mrzlica na vidiku ...

Check out our sales displays in the lobbies of our hotels. Shopping fever on the horizon...



Tromeja je domače ime hriba, kjer se stikajo tri meje, in je priljubljena izletniška točka.

The Three borders peak is the local name for the hill where three borders meet, and it's a popular hiking spot.



Ali veste, da v Planici najdete sneg tudi poleti! Nahaja se v kleti NC Planica, po njem pa lahko celo tečete s smučmi.

Did you know that in Planica you can find snow even in the summer! It is stored in the basement of the NC Planica.



Vas Dovje je ena od vasi v Sloveniji z največ sončnimi dnevi. Zdaj veste, kam po velikansko dozo vitamina D.

The village of Dovje is one of the sunniest villages in Slovenia. Now you know where to go ...



Prav vsak znak zodiaka najde tu svojo edinstveno izkušnjo. Kranjska Gora ima res vsestransko "ponudbo"

Every zodiac sign finds its unique experience here. Kranjska Gora truly has a versatile offering.

NIKOLI DOLGČAS ...
NEVER A DULL MOMENT ...

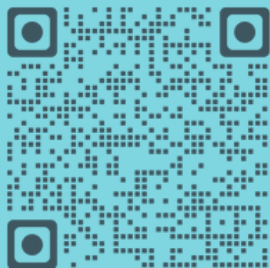


OTROŠKI KOTIČEK

ANIMACIJA ZA OTROKE ANIMATION PROGRAMME

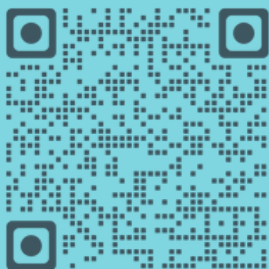
Naši animatorji so pripravili bogat animacijski program za celotno družino in samo za otroke vseh starosti. Izbirate lahko med aktivnim programom, kreativnimi delavnicami, iskanjem skritega zaklada, izleti po destinaciji in še in še. Zabava in smeh sta zagotovljena.

Pridružite se nam - več nas je, bolj je veselo!



Our animators have prepared a rich animation programme for both, the whole family and children of all ages. You can choose from a varied programme: creative workshops, treasure hunts, destination tours, and much more. Fun and laughter are guaranteed.

Join us - the more, the merrier!



POLETNI VEČERI SUMMER EVENINGS

V času počitnic bo naš animacijski tim poskrbel za pestro dogajanje od srede do nedelje, in to čez cel dan! Raznolike aktivnosti za otroke in družine bodo prepletale ustvarjalnost, gibanje in smeh – a največ dogajanja nas čaka zvečer, ko bo animacija zasijala v čisto posebni luči.

- 🎬 Kino pod zvezdami,
- 🎲 Bingo večer za vso družino,
- 🔥 Taborni ogenj in peka penic , ...

... so le nekateri izmed večernih vrhuncev, ki bodo ustvarili nepozabne počitniške spomine. Pridružite se nam – skupaj bomo pisali najlepše zgodbe tega poletja!

During the holidays, our animation team has prepared a fun-filled program running from Wednesday to Sunday, all day long! A variety of activities for children and families will blend creativity, movement, and laughter – but the real magic happens in the evening, when the animation truly comes to life.

- 🎬 Cinema under the stars
- 🎲 Family bingo night
- 🔥 Campfire and marshmallow roasting

...are just some of the evening highlights that will create unforgettable holiday memories. Join us – let's write the most beautiful summer stories together!



SPOZNAJTE KEKCA MEET OUR KEKEC

Kekec bo tudi poleti obiskal naše najmlajše goste. Kdaj ga lahko srečate v vašem hotelu preverite na INFO TABLI na recepciji.

Kekec will also visit our youngest guests in summer. Check when you can meet him at your hotel on the INFO BOARD at the reception.



NIKOLI DOLGČAS ...
NEVER A DULL MOMENT ...

KIDDIE

CORNER

PIŠEMO PISMA, DELIMO NASMEHE WRITING LETTERS, SHARING SMILES

Dragi otroci!

Med počitnicami v naših hotelih poteka Kekčeva dobrodela akcija pisanja pisem starostnikom doma Viharnik. Napišite, kaj vse ste doživeli, narišite risbico ali pa preprosto pošljite lep pozdrav – vaše pismo zapakirajte v kuverto in ga oddajte v Kekčev nabiralnik, ki vas že čaka v hotelu. Za vaše srčno sporočilo vas čaka majhno darilce, a veliko več boste vi podarili tistim, ki jih pisma še posebej razveselijo – stanovalcem doma starejših občanov, ki vaše pozornosti neskončno cenijo.

!! Če nimate barvic, papirja ali ovojnice – brez skrbi! Vse to dobite na animacijskem oddelku ali recepciji hotela.

Dear kids,

This summer our hotels are hosting Kekec's charitable letter-writing campaign for the elderly residents of the Viharnik care home. Write about your holiday adventures, draw a picture, or simply send a warm greeting – pop your letter into an envelope and drop it into Kekec's mailbox, waiting for you at the hotel! As a thank you for your kind message, you'll receive a small gift – but what truly matters is the joy you'll bring to the seniors, who deeply appreciate these heartfelt surprises.

!! No crayons, paper, or envelope? No problem! You can get everything you need at the animation department or the hotel reception.



hit alpine
HOTELS & APARTMENTS
KRANJSKA GORA

Poljetni

GLASBENI UTRINKI SUMMER SOUNDS & VIBES



NINA BAUMAN



MIHA PLANTARIČ



MIHA SMOLEJ

26.7. | 2.8. | 16.8.

TERASA/TERRACE RAMADA RESORT

od 20.00 do 22.00

TABORNI OGENJ IN PEKA PENIC/CAMPFIRE AND MARSHMALLOW ROASTING 19:30 - 21:30

PROST VSTOP
FREE ENTRY

ZA DOBRO POČUTJE IN LEP VIDEZ FOR WELL-BEING AND BEAUTY

WELLNESS **LARIX**
+386 4 588 45 00



WELLNESS **LARIX**
+386 4 588 45 00
hit alpinea
HOTELS & APARTMENTS
KRANJSKA GORA

48€

Tajska masaža
STOPAL
+ 3 URE BAZENA

THAI FOOT MASSAGE
+ SWIMMING POOL 3 HOURS

VISOKOGORSKO SONCE HIGH MOUNTAIN SUN

Čeprav nismo na morju, je zaščita kože pred visokogorskim soncem nujna. Na visoki nadmorski višini je UV-sevanje močnejše, kar pomeni, da lahko naša koža hitreje utрпи škodo. Pogosto pozabimo na to, preden se odpravimo na športne aktivnosti na prostem.

Terapevti iz Wellnessa Larix svetujejo redno uporabo zaščitne kreme za obraz Babor z zaščitnim faktorjem 30 ali 50. Ta krema je posebej zasnovana za zaščito pred močnim soncem, ki ga doživljamo v gorah. Če ste zaščitno kremo pozabili doma, jo lahko kupite pri recepcijskem pultu omenjenega wellnessa. Poskrbite za svojo kožo ter uživajte v varnem in brezskrbnem raziskovanju narave!

Although we are not at the seaside, protecting your skin from the high mountain sun is essential. At high altitudes, UV radiation is stronger, which means our skin can suffer damage more quickly. We often forget this before heading out for outdoor sports activities.

Therapists at Wellness Larix recommend regular use of Babor facial sunscreen with SPF 30 or 50. This cream is specially designed to protect against the intense sun we experience in the mountains. If you have forgotten to bring sunscreen, you can purchase it at the reception desk of the mentioned wellness centre. Take care of your skin and enjoy safe and carefree exploration of nature!



Prelistajte naš katalog
Browse through our catalogue

ZAŠČITNA
KREMA
FAKTOR 30 IN 50
PROTECTIVE
BALM
SPF 30 AND 50

*Zaščitite kožo
pred nevarnimi
sončnimi žarki*



MMMM, DIŠIIII ... MMHHMM, SMELLS SO GOOOD ...



SKOČITE! K NAM NA ŠMORN.
JUMP! LET'S DO "ŠMORN".

Pod mogočno letalnico bratov Gorišek v Planici v teh poletnih dneh diši. Ampak malo po naše! Namesto klasičnega poletnega piknika in žara bomo v **gostilnici Kavka** pod letalnico pekli šmorn. Postanek pri nas je odlična ideja za izlet s kolesom iz Kranjske Gore do Planice. Izpred naših hotelov enostavno sledite kolesarski stezi ter omamnemu vonju šmorna. Se vidimo!

Under the majestic Gorišek brothers' ski flying hill in Planica, there's a delicious summer aroma in the air. But with a local twist! Instead of a classic summer picnic and barbecue, we'll be making šmorn (sweet shredded pancakes) at the Kavka inn beneath the hill. Stopping by is a great idea for a cycling trip from Kranjska Gora to Planica. Just follow the bike trail from our hotels—and the irresistible smell of šmorn! See you there!

NAMIG IZZA ŠANKA A TIP FROM OUR BAR

#poletnaaosvežitev #summerrefreshment

Poleti se naša snežna plaža pri Ramada Resortu Kranjska Gora preobleče v pravo sončno razgledno oazo! Na terasi z najlepšim pogledom daleč naokrog vas v našem baru čakajo osvežilne limonade z okusom in n lezene kave vseh vrst. Če iščete razlog, da se usedete in si vzamete čas zase, ste ga pravkar našli. Pridite na sonce, na plažo.

In summer, our snowy beach at Ramada Resort Kranjska Gora transforms into a true sunny oasis with a view! On the terrace with the most stunning panorama around, our bar offers refreshing flavored lemonades and a variety of iced coffees. If you're looking for a reason to sit back and take a moment for yourself — you've just found it. Come for the sun, stay for the beach

ROSE LEMONADE
z vrtnico

limonin sok, sirup vrtnice, voda, lemon juice, rose syrup, water

4,50 EUR

domač ALPSKI NAPITEK
HOMEMADE MOUNTAIN DRINK

sirup smrekovih vršičkov, bezgov sirup, limonin sok, spruce tip syrup, elderflower syrup, lemon juice

4,50 EUR

ledena KAVA
ICE COFFEE

podaljšan espresso, sladoleđ vanilija, sladka smetana, extended espresso, vanilla ice cream, whipped cream

Poskusite tudi različico z dodatkom:
• Baileys scotch likerja
• Malibu likerja

4,50 EUR

sivkina LIMONADA
LAVENDER LEMONADE

limonin sok, sirup sivke, voda, lemon juice, lavender syrup, water

4,50 EUR

LIMONADA z ingverjem
GINGER LEMONADE

limonin sok, sirup ingverja, voda, lemon juice, ginger syrup, water

4,50 EUR

ROSE GIN AND TONIC
z vrtnico

gin, sirup vrtnice, limonin sok, tonik, gin, rose syrup, lemon juice, tonic

9,00 EUR



ODLIČNA IZBIRA A PERFECT PICK

Za hotelom Ramada Resort se skriva čudovita terasa, ki skozi vse leto ponuja razglede na mogočne okoliške vrhove. V poletnih mesecih, ko jutro med gorami še zadišijo po svežini, pa postane ta terasa popoln kraj za zajtrk na prostem. Naj vas prebudi sonce nad vrhovi – z okusom, razgledom in vonjem po naši kavi, ki ostane v spominu.

Behind the Ramada Resort hotel lies a charming terrace that offers stunning views of the majestic surrounding peaks all year round. In the summer months, when mountain mornings are still refreshingly crisp, the terrace becomes the perfect spot for an outdoor breakfast. Let the rising sun over the peaks wake you – with flavor, a view, and the unforgettable aroma of our coffee..

ZADNJA STRAN LAST PAGE



<<< Vrednostne bone lahko naročite tukaj.
<<< You can order gift vouchers here.



Spoštovani gostje,

prijetna doživetja so najlepše, kar lahko delimo z drugimi. Razveselite svoje prijatelje z darilnimi boni našega hotela in jim podarite nepozabno izkušnjo bivanja. Darilni boni Hit Alpinee so odlično darilo, poleg udobnega bivanja pa lahko vaši obdarovanci uživajo tudi v različnih storitvah, kot so wellness tretmaji. Zagotovo je to posebna izkušnja, ki jih bo navdušila in jim ostala v lepem spominu.

Dear guests,

the most enjoyable experiences are those we share with others. Delight your friends with Gift Vouchers from our hotel and enable them an unforgettable stay. Hit Alpinea Gift Vouchers make an excellent gift, offering not only comfortable accommodation but also various services such as wellness treatments. Surely, this is a special experience that will delight them and remain in their fond memories.

I FEEL SLOVENIA

VARNO V GORE KNOW BEFORE YOU GO

Napotki in priporočila za varen obisk gora
Mountain safety guidelines

QR codes: SLO, ENG

Logos: STO, I FEEL SLOVENIA, SLOVENIA Outdoor, REPUBLIKA SLOVENIJA MINISTRSTVO ZA OKOLJE, PODNEBJE IN ENERGIJO, AGENCIJA REPUBLIKE SLOVENIJE ZA OKOLJE, PRAVILNIKA O VARNOSTI V GORAH, TRIGLAVSKI NACIONALNI PARK

VARNO V GORE MOUNTAINEERING SAFTY TIPS

**NAJ BO POLETNI OBISK GORA VAREN.
HIKE SAFE THIS SUMMER.**

Naše okoliške gore s svojo očarljivo lepoto kar kličejo po raziskovanju – a naj nas ne zavedejo! Poletni izleti naj bodo vedno dobro načrtovani, s spoštovanjem do narave in lastnih zmožnosti. Vreme se lahko hitro spremeni, poti znajo biti zahtevnejše, kot se zdi na prvi pogled, in varnostna oprema je ključna.

Če se je zgodilo, da ste kaj pomembnega pozabili doma – brez skrbi. 🇸🇮 🇨🇭 🇨🇭 🇨🇭 V naših hotelskih avlah vas čakajo vitrine z uporabno opremo in dodatki, ki vam lahko pomagajo, da bo vaš izlet varen in prijeten.

Varno v hribe – srce naj gre, glava pa naj ostane zdrava! ❤️

Our surrounding mountains, with their breathtaking beauty, are simply calling to be explored – but let's not be fooled! Summer hikes should always be well-planned, with respect for nature and awareness of our own limits. Weather conditions can change quickly, and trails may be more demanding than they first appear – so proper safety equipment is essential.

If you happen to have forgotten something important at home – no worries. 🇸🇮 🇨🇭 🇨🇭 🇨🇭 In our hotel lobbies, you'll find display cases with useful gear and accessories to help ensure your adventure is both safe and enjoyable.

Stay safe in the mountains – follow your heart, but keep your head with you! ❤️

**VARNO V GORE
MOUNTAINEERING SAFTY TIPS**

NA VOLJO V NAŠI
**PRODajNI VITRINI
hit' KUP!**
VISIT OUR GIFT SHOP

- POKRIVALO NA GLAVI
PROTECTION AGAINST THE SUN
- VODA V NAHRBTNIKU
BOTTLE WITH WATER
- ZEMLJEVID
VEDNO PRI ROKI
HIKING MAP
PLAN YOUR ROUTE